



Literature night 2023

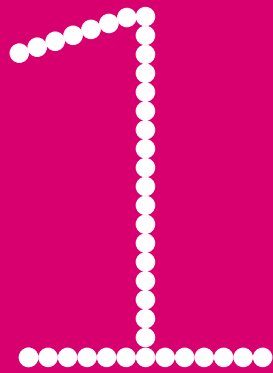
Final report

www.nocliterature.cz

fb/noci.literature

IG/noc_literature

© Lenka Vaculínová



I INTRODUCTION

Contemporary literature, unusual places, familiar faces: this is a literary happening called the Literature Night, which, in attractive or commonly inaccessible venues, **brings** excerpts from **European writers' new books, presented by well-known actors, to the general public.** A unique combination of an unusual place, distinctive interpretation, and literary text offers a unique cultural experience and an opportunity to learn about **contemporary European authors' thinking.** Indeed, the Literature Night event has become **an integral part of the Czech cultural scene.** Its target group is not strictly defined: the project is intended for the general public and includes all age and social groups. It is a **non-profit** event, and **admission is free.**



© Lenka Vaculínová

Since 2006, the Literature Night project has been organized by **the Czech Centres in cooperation with EUNIC** (Association of National Cultural Institutes of EU Countries), foreign embassies, and the Labyrinth publishing house.

The event aims to increase public interest in contemporary European fiction, showing its art forms and creativity. Moreover, it highlights the importance of **multilingualism** and the value of translating from large and minor languages.

This year extracts from selected works presented **19 contemporary authors from 16 European countries in Czech translation; Ukrainian literature was included for the fourth time, and presenting Romani literature has become a tradition, too. Independent Belarusian literature was included for the second time.**

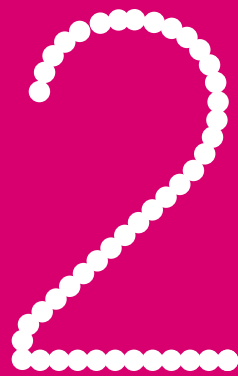
Since 2013, more and more Czech cities have participated in the project through SKIP (Association of Library and Information Professionals of the CR), and their number has been increasing every year.

Also, many **other institutions** join the project: theatres, cultural centres, and other social and cultural organizations.

In addition, **in cooperation with the Czech Centres abroad**, numerous European and non-European cities participate in the Literature Night. The project is gradually expanding and has become **a cultural event with international reach.**

The Literature Night has gradually become the most extensive European literary event in Czechia.





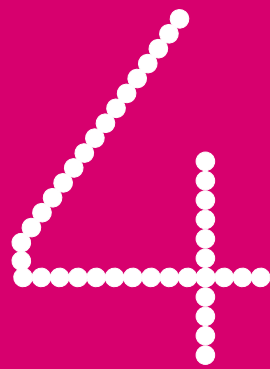
II WHAT WAS NEW IN 2023

- A **record number** of over **85 cities** have signed up to participate in the 2023 edition, not only libraries but also other cultural institutions and organisations.
- Elements of **inclusion** have been added to a significant extent.
- **Increased activity on social media** has been a **major benefit**.
- **Czech Radio** was the main media partner.
- In cooperation with the **European Commission Representation in Czechia, Ukrainian and independent Belarusian literature** was included in the programme.
- The project was supported by the **PPF Foundation**.
-



III WHICH BOOKS WERE PRESENTED IN 2023

Country	Author/book	Translator	Publishing house
Belgium	Hugo Claus The Sorrow of Belgium	Radka Smejkalová	Rubato, 2023
Denmark	Tove Ditlevsen The Copenhagen Trilogy	Lada Halounová	Host, 2023
Czechia	Viktor Špaček A Clean, Modest Life		Host, 2022
France	Virginie Despentes Vernon Subutex	Petra Zikmundová	Garamond, 2023
Ireland	Doireann Ní Ghríofa A Ghost in the Throat	Alice Hyrmanová McElveen	Odeon, 2021
Italy	Jhumpa Lahiri Whereabouts	Alice Flemrová	Argo, 2023
Hungary	Réka Mán-Várhegyi Magnetic Hill	Simona Kolmanová	Větrné mlýny, 2023
Independent Belarusian literature	Eva Vežnavec What Do You Seek, Wolf?	Max Ščur	Pavel Mervart, 2023
Netherlands	Lisa Weeda Alexandra	Blanka Juranová	Garamond, 2022
Poland	Radek Rak The Tale of the Serpent's Heart	Michala Benešová	Host, 2023
Portugal	David Machado The Shelf Life of Happiness	Štěpán Zajac	Bourdon, 2021
Austria	Cornelia Travnicek Fairy Dust	Magdalena Štulcová	Prostor, 2022
Romani	Gary G. Steele The Gypsy Family Circus of 1933: Stories from a Long- -Gone Era	Karolína Ryvolová	Kher, 2022
Slovakia	Peter Balko Østrov		KK Bagala, 2019
Spain	Sergio Ramírez Tongolele Didn't Know How to Dance	Blanka Stárková	Bourdon, 2023
Sweden	Ann-Helén Laestadius Stolen	Petra Hesová	Kniha Zlín, 2022
Switzerland	Joachim B. Schmidt Kalmann	Marta Eich	Prostor, 2023
Ukraine	Valerii Markus Footprints on the Way	Rita Kindlerová, Eva Reutová	Familium, 2022
Great Britain	Penelope Lively Moon Tiger	Zora Freiová	Host, 2019



IV LITERATURE NIGHT IN PRAGUE

20th September 2023
Prague – Vinohrady



One Night, One Vinohrady

During the Literature Night, literature always comes to life in a different district. This year it was hosted by Vinohrady and uniquely co-organised by three districts of Prague 2, 3 and 10.

OPENING

The Literature Night was officially opened at the **Vinohrady Theatre** with the participation of the **mayors of Prague 2, 3 and 10** and a number of guests.



© Kateřina Fialová

INTERPRETING INTO THE CZECH SIGN LANGUAGE

The Literature Night aims to be open to a wide audience, which is why this year the cooperation with organisations working with deaf people continued. Interpreting was provided by **KukátkOO** and other co-organisers were: **The Institute of Deaf Studies at the Faculty of Arts, Charles University, Pevnost, the Czech Union of the Deaf, and the Union of the Deaf and Hard of Hearing**. In 2023, the Literature Night programme for the deaf visitors was supported by the General Health Insurance Company.

„Together with the organisers, we put emphasis on making all visitors feel comfortable and dignified at the event. This would not be possible without the great respect shown by the main organisers – the Czech Centres. We appreciate this unique cooperation immensely and we strongly believe that we have succeeded in starting a traditional event that will gain a firm place in the cultural life of Czech deaf people and their friends.“ **Nada Hynková Dingová, Institute of Deaf Studies, Faculty of Arts, Charles University**

Two readings were interpreted into the **Czech sign language at five reading venues** during the evening. A guided tour was prepared for the deaf visitors. Compared to last year's event, the interest of the deaf visitors increased significantly this year, which is great news.



© Jack Oltřila



© Jakub Červenka



© Lenka Vaculíková



© Jack Ollila



© Kateřina Fialová

At the same time, **mini-courses on basic Czech sign language** were offered to hearing visitors at **five reading venues** during breaks.



© Mirka Ondrášová



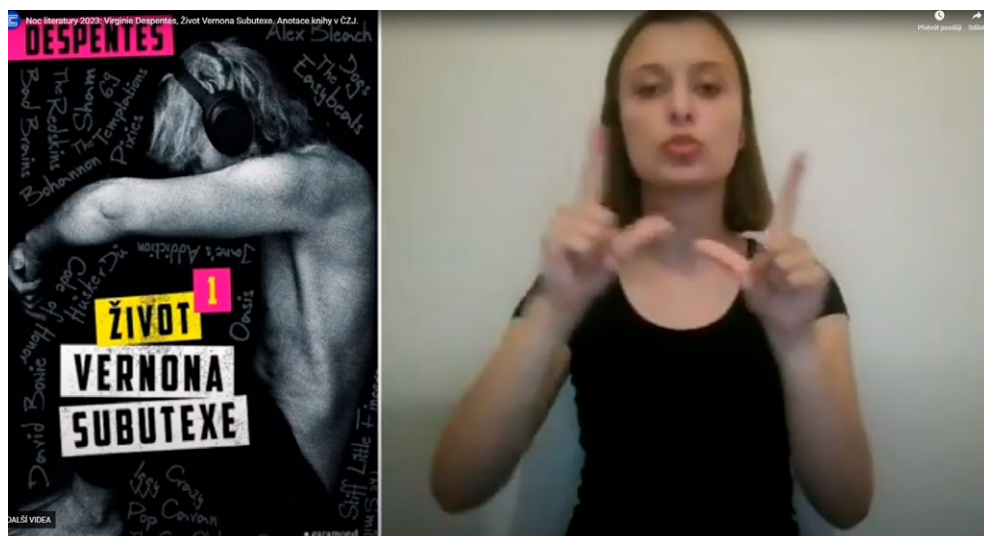
© Kateřina Fialová



© Jack Oltita

A special section on the website dedicated to deaf visitors featured **video invitations** to selected readings and text samples. The section included also videos on the books and authors featured in the project in the Czech sign language:

<https://www.nocliterature.cz/pro-neslysici/>



ONE NIGHT, ONE VINOHRADY

The Literature Night in Prague connects the area of the city in which it takes place by its reading venues. This year, literature has united the three districts that are part of Vinohrady, and blurred their administrative boundaries.

K atmosféře a otevřenosti večera přispělo také vystoupení v Česku žijícího běloruského hudebníka **Aliaksandra Yasinského** v Domě zemědělské osvěty a nevidomé klavíristky a zpěvačky **Rachel Skleničkové** v Clubu 3. břeh.



Belgium – Laichter House



Austria – Dzomsa

© Jack Ollila



Slovakia – Korunní Municipal Library

© Kateřina Fialová



Poland – The Hus Congregational House

© Kateřina Fialová



Czechia – Kutloch 67

© JKateřina Fialová



© Jakub Červenka

The Netherlands – Maceška Palace/Theatre Royal



© Kateřina Fialová

Ireland – Third Coast Club



Denmark – Toyen Gallery

© Mirka Ondrášová



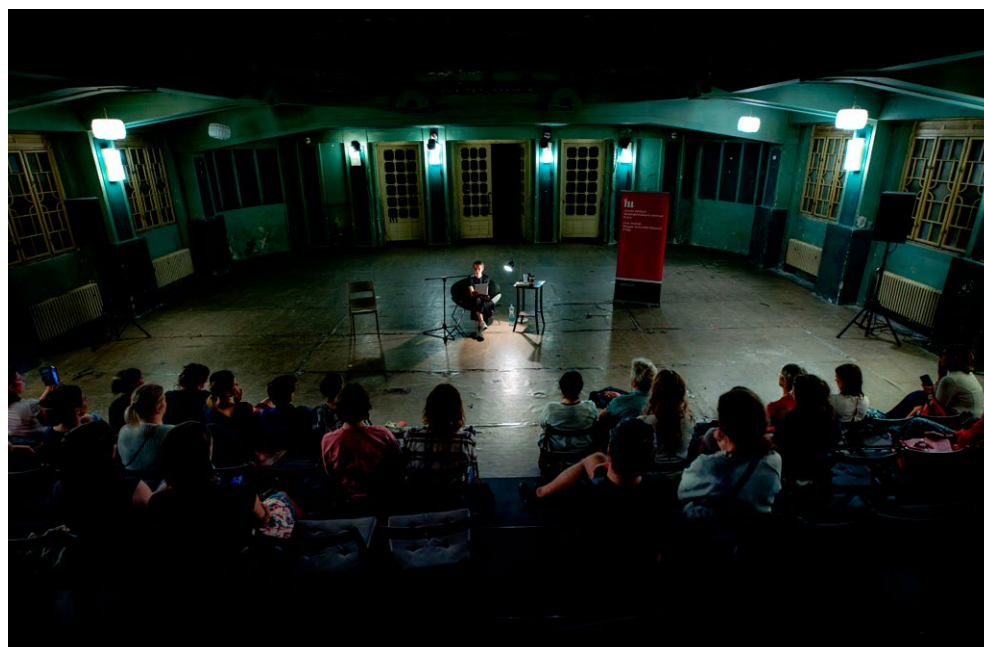
Sweden – Vinohrady Sokol Sports Hall/ Taiji Academy

© Jakub Červenka



Romani Literature – Dance Café

© Jack Ollila



Hungary – Venuše in Švehla Dormitory

© Jack Ollila



Portugal – Flora Place/VZP

© Jack Oljila



Switzerland – Fire Brigade House/Cistercian Abbey Brewery

© Jakub Červenka



France – Orbis Palace/Ministry of Regional Development

© Mirka Ondrášová



Great Britain – Megabooks

© Kateřina Fialová



Ukraine – Studios and Workshops of the National Theatre

© Kateřina Fialová



Spain – Church of the Most Sacred Heart of Our Lord

© Jack Ollila



Italy – La Forme Café & Bakery

© Jakub Červenka



Independent Belarusian Literature –
House of Agricultural Education/Antonín Švehla Library

© Mirka Ondrášová

The atmosphere and openness of the night was enhanced by the performances of the Belarusian musician **Aliaksandr Yasinsky**, who lives in Czechia and performed at the House of Agricultural Education, and the blind pianist and singer **Rachel Skleničková** who performed at the Third Coast Club.



© CC archive



© CC archive

Young Ukrainian singer **Bohdana Popovych** performed at the closing party for volunteers, participants and the Literature Night team.



© Lenka Vacutínová

THE SALE OF BOOKS AND LITERARY MAGAZINES

The sale of **all the books** read during the Literature Night was handled by the **Academia Publishing House at the Prague 3 Information Centre**. During this year's event, a record number of books was sold. The increased book sales can also be attributed to an effective social media campaign focused on individual books. Some visitors received a promotional bag with their purchase.



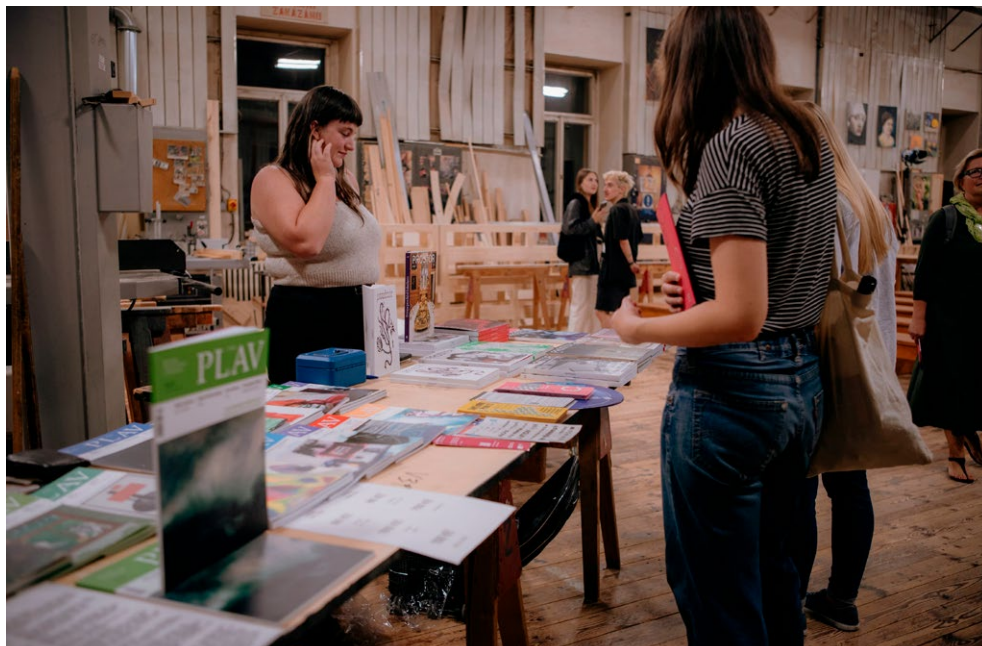
© Lenka Vaculínová

Zeptali jsme se redaktorů
nakladatelství, jejichž knihy
se budou číst na Noci literatury 2023:

Čím vás kniha
zaujala?



A new feature was the sale of the **Plav** and **Revue Prostor** literary magazines which focus on international literature. They were sold at the Studios and Workshops of the National Theatre.



© Kateřina Fialová

ATTENDANCE

Given the uniqueness of the setting, the capacity of the reading venues was **adjusted to maintain the intimate nature of the reading experience**. The minimum capacity was 25 seats, and visitors **could stand** if there was greater interest. The records from all reading venues reported that more than 7,500 visitors attended the Literature Night, ranging from **250 to 500 in each**, depending on the venue's size.



© Jakub Červenka



© Mirka Ondrášová

The Literature Night has its traditional audience, but 2023 saw another **increase in the number of young audience** in the under-35 category. On a positive note, the overall audience mix is not generationally distinct, and the project appeals to **all ages**.



© Jack Ollita



© Lenka Vaculínová

VOLUNTEER ASSISTANTS AT READING VENUES

The role of **volunteer assistants** at reading venues was also demanding this year, especially where Czech sign language interpreting and mini-courses took place. That required **commitment** and **independence** on their part. The **46 assistants** of different ages did an **admirable job**, and thanks to their significant contribution and also to the work of their coordinator, Literature Night 2023 went smoothly and safely.



© Kateřina Fialová



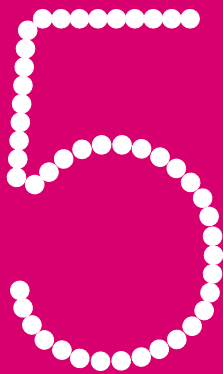
© Jack Ollila

LITERATURE NIGHT IN PRAGUE – PROGRAMME

Venue	Country	Author/Book	Performer
Laichter House	Belgium	Hugo Claus The Sorrow of Belgium	Ivan Lupták
Toyen Gallery	Denmark	Tove Ditlevsen The Copenhagen Trilogy	Daniela Kolářová
Kutloch 67	Czechia	Viktor Špaček A Clean, Modest Life	Pavel Batěk
Orbis Palace/MMR	France	Virginie Despentes Vernon Subutex	Simona Babčáková
Third Coast Club	Ireland	Doireann Ní Ghríofa A Ghost in the Throat	Beáta Kaňoková
La Forme Café & Bakery	Italy	Jhumpa Lahiri Whereabouts	Jana Stryková
Venuše ve Švehlovce	Hungary	Réka Mán-Várhegyi Magnetic Hill	Elizaveta Maximová
House of Agricultural Education/Antonín Švehla Library	Independent Belarusian literature	Eva Vežnavec What Do You Seek, Wolf?	Martina Hudečková
Maceška Palace/ Theatre Royal	The Netherlands	Lisa Weeda Alexandra	Eva Leimbergerová
The Hus Congregational House in Vinohrady	Poland	Radek Rak The Tale of the Serpent's Heart	Filip Kaňkovský
Flora Palace/VZP	Portugal	David Machado The Shelf Life of Happiness	Kryštof Bartoš
Dzomsa	Austria	Cornelia Travnicek Fairy Dust	Denis Šafařík
Korunní Municipal Library	Slovakia	Peter Balko Østrov	Pavol Smolárik
Church of the Most Sacred Heart of Our Lord	Spain	Sergio Ramírez Tongolele Didn't Know How to Dance	Jan Vlasák
Vinohrady Sokol Sport Hall/Taiji Academy	Sweden	Ann-Helén Laestadius Stolen	Magdaléna Borová
Fire Brigade House/ Cistercian Abbey Brewery	Switzerland	Joachim B. Schmidt Kalmann	David Novotný
Studios and Workshops of The National Theatre	Ukraine	Valerii Markus Footprints on the Way	Radúz Mácha
Megabooks	Great Britain	Penelope Lively Moon Tiger	Tatjana Medvecká
Dance Café	Romani literature	Gary G. Steele The Gypsy Family Circus of 1933: Stories from a Long-Gone Era	Petr Stach

THE DOCUMENTARY RECORDING OF THE
LITERATURE NIGHT WAS CREATED BY TOMÁŠ VLČEK.

<https://youtu.be/4l2r6EB1k3M>



V ADVERTISING CAMPAIGN AND MEDIA SUPPORT

As part of effectively promoting the project, all available communication channels were used again, including outdoor advertising, social networks, media, and accompanying PR activities.

Over the past 17 years, the Literature Night festival has become a popular cultural event not only in Prague, but also in other cities and regions of Czechia. **The main media partnership with Czech Radio has had a positive impact.**



© Jakub Červenka

PROJECT PROMOTION TOOLS:

- Targeted communication with partners from spring 2023 and gradual placement of display advertising
- Distribution of promo DL leaflets in Prague theatres, spring 2023
- Press release issued for the event
- Radio spots by ČRo, placement of advertising spots
- from 11. 9.–20. 9. 2022 (spot length: 30 seconds, 47 spots);
- Interviews and mentions / 70 mentions in total
- Invitations to the event as part of the ČRo Cultural Service on all stations;
- Competition for listeners within the media partnership / Čro - Vltava;
- Radio spots by R1, placement of advertising spots
- from 10. 9.–20. 9. 2023 (spot length: 30 seconds, 20 spots);
- Featured by R1 Cultural Service and R1 website
- Outdoor advertising at 30 new tram stops across Prague (20. 8.–20. 9. 2023), cooperation with the City of Prague
- LED displays: City of Prague and National Theatre
- Instagram account
- Facebook page;
- Website;
- Event brochure both printed and available for download
- Event map both printed and available for download
- A1 posters placed within each venue with a link to the event;
- Sharing of teasers by partners;
- Cooperation with media partners and further use of their social networks and websites;
- Paid advertising
- Opening Ceremony (20. 9. 2023) Vinohrady Theatre
- Editorial support by Czech TV

A summary of the media coverage forms an integral part of this Final Report as an Annex to the Final Report, available for download at:

www.nocliteratury.nocliteratury.cz/o-projektu/

OUTDOOR ADVERTISING

Outdoor advertising at new tram stops managed by the City of Prague;
30 citylights across Prague (20. 8.–20. 9. 2023).



SOCIAL NETWORKS

7980+ fans across the project's social networks

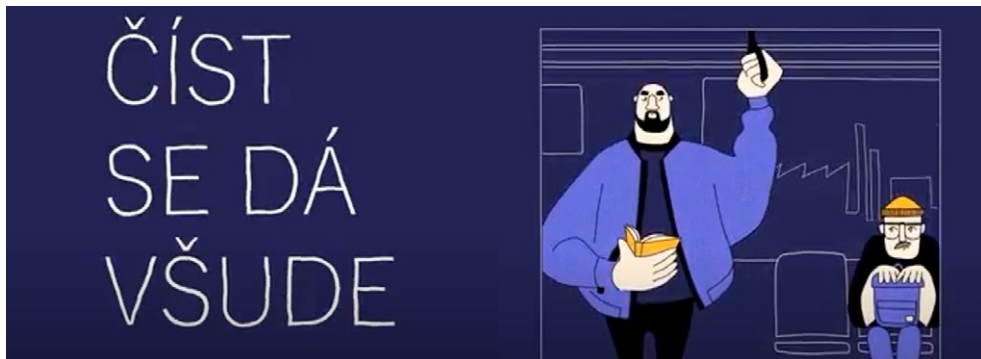
FACEBOOK

[fb/noci.literature](https://www.facebook.com/noci.literature)

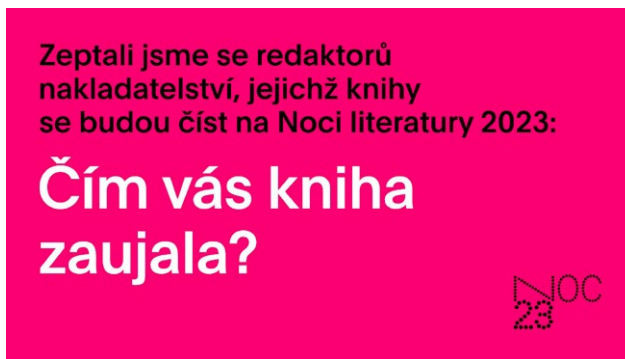
6 713 followers

Campaign:

“You can read anywhere”, 6 animations by Nikola Dvořáková featuring unusual reading spots



Book editors survey – 18 posts



INSTAGRAM

www.instagram.com/noc_literatury/

1 270 followers

Quiz: Can you recognize a reading venue in Prague?



Animation and graphics – information about the event



LITERATURE NIGHT WEBSITE
<https://www.nocliteratury.cz/>

20 505 clicks on the day of the event

7 150 users

69,16 % mobile views

PRAGUE READING VENUES MAP
<https://mapa.nocliteratury.cz>

1 509 clicks

66,3 % mobile views

PRINTED MATERIALS

Visitors may **download the programme and maps** of the Literature Night on its website. According to our survey, the majority of visitors **prefer printed materials**. Thanks to their attractive graphic design, created by the **Monsters** graphic studio, they are very popular. Printed brochures and maps were available free of charge (1500 brochures, 800 maps).



The event promotion includes branded T-shirts for volunteers. Regional organizers had the opportunity to purchase the T-shirts via a specially set up e-shop.



© CC archive



© CC archive

BANNERS AND SKLIK

713 045 views

5 320 website clicks



PRESS COVERAGE

A total of 256 articles/features/news segments

117 on-line

99 radio

21 print

19 TV





VI CITIES IN CZECHIA

<https://www.nocliterature.cz/regiony-cr/>

In 2023, a **record 85 cities** across Czechia joined the Literature Night project. It was organised by libraries and other cultural institutions or associations. Some cities or places organise the event regularly, while others join gradually. Towns join mainly based on an invitation from SKIP or individually. Thanks to the number of participating towns and the event's popularity, the Literature Night festival has become **the most widespread European literary event in Czechia**.

Cities that joined the project in 2023:

Benešov, Bílovec, Brandýs nad Labem, Brno – Maloměřice a Obřany, Břeclav, Březnice, Buštěhrad, Čáslav, Česká Lípa, České Budějovice, Dačice, Dalovice, Dobruška, Dobřichovice, Dobříš, Frenštát pod Radhoštěm, Frýdek-Místek, Havlíčkův Brod, Hodonín, Horní Slavkov, Humpolec, Cheb, Chlumeck nad Cidlinou, Chocerady, Chomutov, Chrudim, Jičín, Jihlava, Jindřichův Hradec, Jirkov, Kadaň, Kladno, Kolín, Krnov, Kroměříž, Kutná Hora, Kyjov, Litoměřice, Litomyšl, Litovel, Lomnice nad Lužnicí, Louny, Mělník, Milovice, Mladá Boleslav, Nové Město na Moravě, Nové Město nad Metují, Nymburk, Olomouc, Opava, Opočno, Pečky, Písek, Plzeň, Poděbrady, Police nad Metují, Prachatice, Praha-Vinoř, Přelouč, Přestanov, Příbram, Rožmitál pod Třemšínem, Rožnov pod Radhoštěm, Rtyně v Podkrkonoší, Rýmařov, Říčany, Sázava, Sezimovo Ústí, Strakonice, Svijany, Šternberk, Tábor, Třebíč, Turnov, Ústí nad Labem, Valtice, Vamberk, Vodňany, Vratislavice, Vrbno pod Pradědem, Vsetín, Zlín, Znojmo, Žatec, Žlutice

Information on attendance was submitted by 33 towns; given the number of participating towns, **the total attendance in Czechia can be estimated at 13,000 people**. The local organisers provide more or less positive feedback, appreciating the cooperation with the project coordinator and the overall smooth running of the event.

BOOKS PRESENTED IN CZECHIA

(based on available information)

Book	City
Belgium/ Hugo Claus: <i>The Sorrow of Belgium</i>	Nové Město nad Metují, Opočno, Přestanov, Rožmitál pod Tremšínem
Independent Belarusian literature/ Eva Vežnavec: <i>What Do You Seek, Wolf?</i>	Břeclav, Dalovec, Dobřichovice, Chocerady, Nové Město nad Metují, Opočno, Poděbrady, Vsetín, Znojmo
Czechia/ Viktor Špaček: <i>A Clean, Modest Life</i>	Benešov, Brandýs nad Labem, Buštěhrad, České Budějovice, Dalovec, Dobřichovice, Havlíčkův Brod, Humpolec, Cheb, Chlumeč nad Cidlinou, Chocerady, Chomutov, Jihlava, Kadaň, Kladno, Kolín, Krnov, Litovel, Mělník, Příbram, Sázava, Strakonice, Svijany, Tábor, Vratislavice, Vsetín, Znojmo, Chrudim, Mladá Boleslav, Nymburk
Denmark/ Tove Ditlevsen: <i>The Copenhagen Trilogy</i>	Benešov, Břeclav, Frenštát pod Radhoštěm, Chomutov, Nové Město na Moravě, Olomouc, Písek, Poděbrady, Přestanov, Rožmitál pod Tremšínem, Rožnov pod Radhoštěm, Vodňany
France/ Virginie Despentes: <i>Vernon Subutex</i>	Benešov, Brandýs nad Labem, Břežnice, Buštěhrad, Dačice, Cheb, Chomutov, Jihlava, Opava, Poděbrady, Tábor, Ústí nad Labem, Vsetín, Mladá Boleslav, Praha-Vinoř
Ireland/ Doireann Ní Ghríofa: <i>A Ghost in the Throat</i>	Buštěhrad, České Budějovice, Dačice, Chomutov, Kladno, Krnov, Nové Město nad Metují, Říčany, Třebíč, Vratislavice, Vsetín, Nymburk
Italy/ Jhumpa Lahiri: <i>Whereabouts</i>	České Budějovice, Dačice, Dobřichovice, Hodonín, Opava, Plzeň, Tábor, Třebíč, Vsetín, Znojmo, Mladá Boleslav
Hungary/ Réka Mám-Várhegyi: <i>Magnetic Hill</i>	Benešov, Buštěhrad, Česká Lípa, Dobřichovice, Kolín, Litomyšl, Nové Město na Moravě, Přestanov, Vratislavice, Žlutice
The Netherlands/ Lisa Weeda: <i>Alexandra</i>	Česká Lípa, Chlumeč nad Cidlinou, Kadaň, Nové Město na Moravě, Olomouc, Písek, Plzeň, Vodňany, Vratislavice, Vsetín
Poland/ Radek Rak: <i>The Tale of the Serpent's Heart</i>	Bílovec, Břežnice, Buštěhrad, Česká Lípa, Dalovec, Frenštát pod Radhoštěm, Frýdek-Místek, Horní Slavkov, Cheb, Jihlava, Krnov, Litomyšl, Nové Město na Moravě, Nové Město nad Metují, Poděbrady, Přelouč, Sezimovo Ústí, Strakonice, Šternberk, Tábor, Třebíč, Ústí nad Labem, Znojmo, Chrudim, Mladá Boleslav, Nymburk
Portugal/ David Machado: <i>The Shelf Life of Happiness</i>	Břežnice, Dobřichovice, Frenštát pod Radhoštěm, Frýdek-Místek, Hodonín, Horní Slavkov, Humpolec, Chlumeč nad Cidlinou, Kadaň, Krnov, Litovel, Písek, Přestanov, Rožnov pod Radhoštěm, Říčany, Sezimovo Ústí, Strakonice, Turnov, Vratislavice, Nymburk
Austria/ Cornelia Travnicek: <i>Fairy Dust</i>	Buštěhrad, Havlíčkův Brod, Kladno, Krnov, Plzeň, Příbram, Rožmitál pod Tremšínem, Ústí nad Labem, Vratislavice, Louny
Romani literature/ Gary G. Steele: <i>The Gypsy Family Circus of 1933: Stories from a Long-Gone Era</i>	Bílovec, Česká Lípa, Frýdek-Místek, Kolín, Krnov, Litoměřice, Litovel, Opočno, Přelouč, Příbram, Sázava, Šternberk, Tábor, Ústí nad Labem, Vodňany, Vratislavice, Znojmo, Žlutice, Louny, Mladá Boleslav
Slovakia/ Peter Balko: <i>Østrov</i>	Chocerady, Mělník, Opava, Turnov

Book	City
Spain/ Sergio Ramírez: Tongolele Didn't Know How to Dance	Břeclav, Horní Slavkov, Chomutov, Kadaň, Kladno, Rožmitál pod Tremšínem, Vodňany, Louny
Sweden/ Ann-Helén Laestadius: Stolen	Benešov, Bílovec, Brandýs nad Labem, Dalovec, Havlíčkův Brod, Chomutov, Krnov, Plzeň, Ústí nad Labem, Praha-Vinoř
Switzerland/ Joachim B. Schmidt: Kalmann	Břeclav, Březnice, České Budějovice, Dalovec, Humpolec, Cheb, Kolín, Nové Město na Moravě, Nové Město nad Metují, Písek, Plzeň, Příbram, Rožnov pod Radhoštěm, Říčany, Sezimovo Ústí, Strakonice, Třebíč, Turnov, Vratislavice, Žlutice, Louny, Praha-Vinoř
Ukraine/ Valerii Markus: Footprints on the Way	Dačice, Horní Slavkov, Olomouc, Plzeň, Ústí nad Labem, Louny
Great Britain/ Penelope Lively: Moon Tiger	Bílovec, Březnice, Česká Lípa, Dobřichovice, Frýdek-Místek, Cheb, Jihlava, Litoměřice, Litomyšl, Litovel, Přelouč, Příbram, Rožmitál pod Tremšínem, Sázava, Šternberk, Znojmo, Mladá Boleslav

PHOTOS – A SELECTION FROM CZECH TOWNS
(submitted by the local organisers)



Bílovec

© CC archive



Benešov

© CC archive



České Budějovice

© CC archive



Čáslav

© CC archive



Česká Lípa



Dalovice



Dobřichovice

© CC archive



Dobříš

© CC archive



Frydek-Mistek

© CC archive



Havlickuv Brod

© CC archive



© CC archive

Cheb



© CC archive

Chocerady



Chomutov

© CC archive



Jihlava

© CC archive



© CC archive

Mělník



© CC archive

Mladá Boleslav



Litomyšl

© CC archive



Nové Město na Moravě

© CC archive



Nové Město nad Metují

© CC archive



Nymburk

© CC archive



Písek

© CC archive



Poděbrady

© CC archive



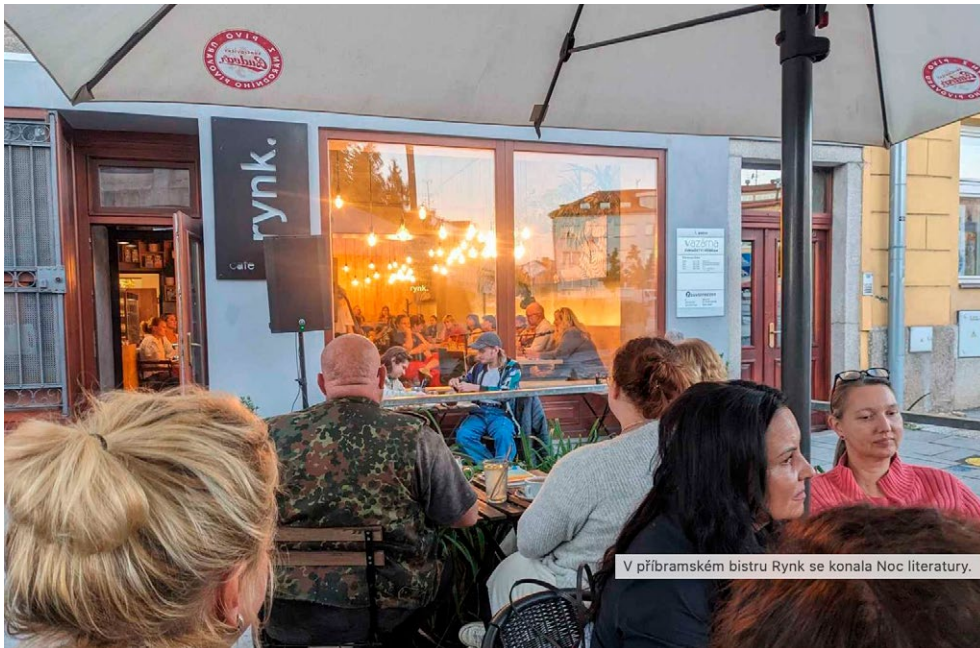
Prachatice

© CC archive



Přestanov

© CC archive



Příbram

© CC archive



Rožmitál pod Třemšínem

© CC archive



© CC archive

Rýmařov



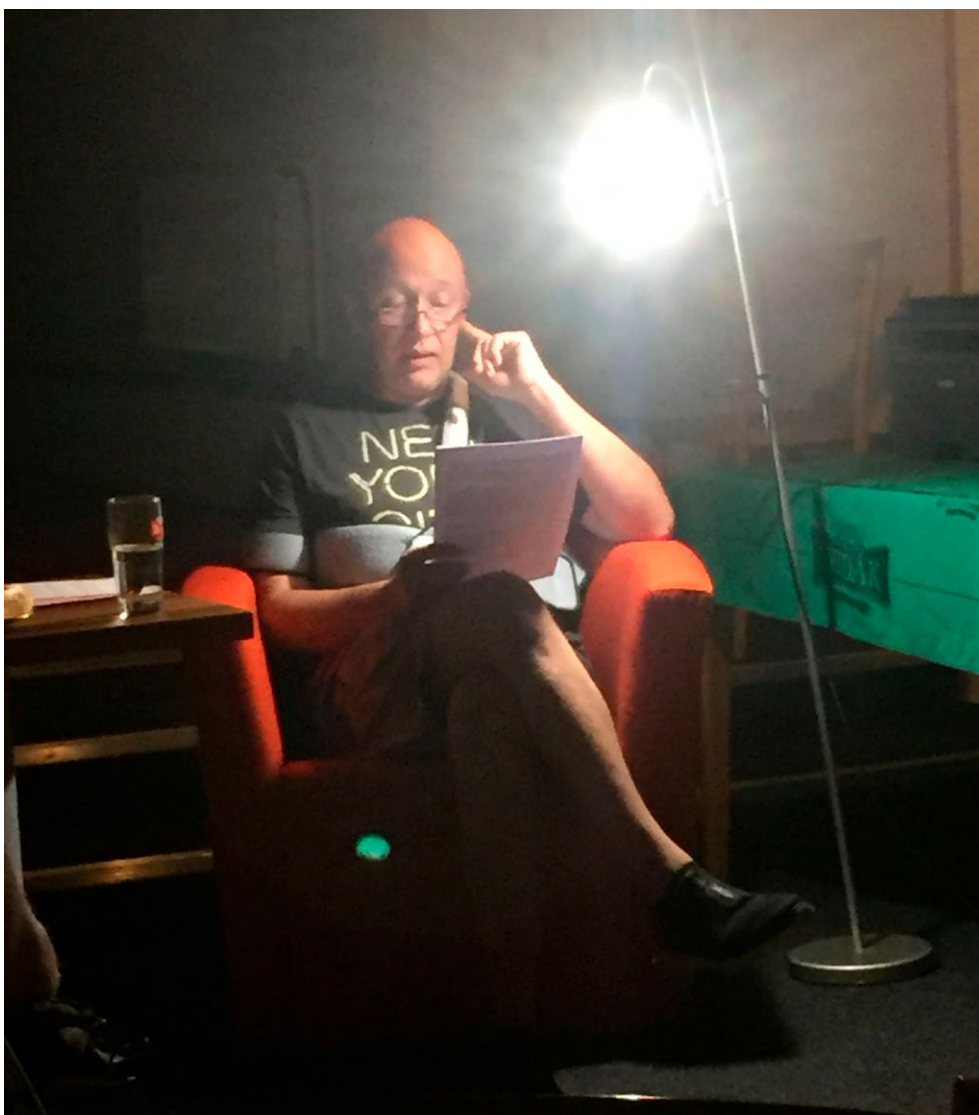
© CC archive

Sázava



Sezimovo Ústí

© CC archive



Strakonice

© CC archive



Svijany

© CC archive



Tábor

© CC archive



Třebíč

© CC archive



Turnov

© CC archive



© CC archive

Ústí nad Labem



© CC archive

Valtice



Vratislavice nad Nisou



© CC archive

Žatec



© CC archive

Žlutice



VII LITERATURE NIGHT ABROAD

<https://www.nocliterature.cz/zahranici/>

The Literature Night is one of the Czech Centres' network projects. It is regularly organised by the Czech Centres' network both in and outside of Europe. In 2023 it was organised by several embassies, too. In 2023, the Literature Night was held in **14 cities on three continents: Amsterdam, Bratislava, Budapest, Debrecen, Veszprem, Delhi, Cairo, Copenhagen, Munich, Vienna, Sofia, Paris, New York, Tel Aviv.**

Reading contemporary literature and working with EUNIC is a prerequisite for inclusion in the project.

Noc literatury 2023

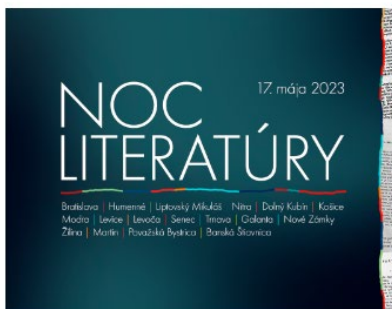
Literatura ELMC

ST 17. 05. 2023 18:00

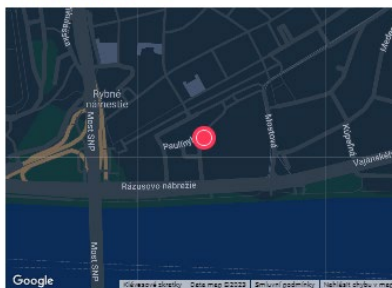
Slovenská národná galéria

15. ročník *Noc literatury 2023 na Slovensku* sa uskutoční ve sriedu 17. 5. – v Bratislave, Humenné, Liptovskom Mikuláši, Niže, Dohom Kubíné, Košicích, Modre, Levicích, Levoči, Senci, Trnavé, Nových Zámčích, Žiliné, Martiné, Považské Bystrici a Banské Štiavnici.

- Jedná se o sérii čtení úryvků ze slovenských překladů knih současných evropských autorů v podání známých slovenských hereček a herců – vždy v půlhodinových intervalech. Návštěvníci budou **15 minut poslouchat** čtení a **15 minut** budou mít čas na **přesun** na další místo. Pořadí, v jakém místa navštíví, si každý zvolí sám.
- Noc literatury proběhne v Bratislavě a v dalších **15 městech** Slovenska.
- Číst se bude ze **16 slovenských překladů** současných evropských autorů.
- Letos byly do Noci literatury vybrány úryvky z aktuálních slovenských překladů autorek a autorů ze **čtrnácti** evropských zemí: Portugalska, Irsko, Švýcarska, Česka, Francie, Polska, Maďarska, Rakouska, Španělska, Itálie, Belgie, Nizozemska a Ukrajiny. Slovensko bude reprezentovat loňský vítěz Anasoft Litery.
- Noc literatury jako mezinárodní akce proběhne zároveň iv desítkách českých a evropských měst.
- Účast na **patnáctém** ročníku Noci literatury přislíbila v Bratislavě, **Božidara Turzonovová, Lucia Hurajová, Anežka Petrová, Kristýna Svarinská, Judit Pecháček, Peter Šimun, Ivan Gogál, Juraj Hrčka, Štefan Martinovič, Krištof Zachar, Sarah Arató, Luboš Kostelný, Nastaran Mottagh, Kamil Mikulčík Ludwig Bagin a Juraj Mokry.**
- V Bratislavě se bude číst v atraktivních prostorách **Slovenské národní galerie** na **8 místech**. Na každém místě bude číst **dvojice** hereček a herců.
- Během trvání akce si budete moci koupit dostupné tituly v knihkupectví **Ex Libris v SNG** a občerstvit se v galerijní kavárně **Svag to go**.
- Podrobnosti o akci naleznete na webových stránkách Českého centra a facebookové stránce [Noci literatury](#).



MÍSTO KONÁNÍ UDÁLOSTI _____



PARTNERI TETO UDÁLOSTI _____



– Bratislava

Les Dernières Déesses à la Nuit de la Littérature à Paris

EUNIC **Littérature**

SAM. 13. 05. 2023 15:00

Institut suédois

Nous avons le plaisir de vous inviter à la Nuit de la littérature de Paris. Cette année, la littérature tchèque sera représentée par le livre *Les Dernières Déesses* de Kateřina Tučková. L'événement se déroulera en présence d'Eurydice Antolin, qui a contribué à la traduction française de cet ouvrage.

LE FICEP - FORUM DES INSTITUTS CULTURELS ÉTRANGERS À PARIS - PRÉSENTE SA 7^{ME} ÉDITION DE LA NUIT DE LA LITTÉRATURE

Le temps d'une soirée, vous pourrez déambuler dans les différents espaces de l'**Institut suédois** et rencontrer des auteurs d'une **vingtaine de pays**. Dans le cadre de la Nuit de la littérature, le Centre tchèque de Paris vous invite à **rencontrer la traductrice Eurydice Antolin**, qui présentera l'édition française *Les Dernières Déesses*, publiée en 2023 aux **éditions Charleston**.

Les Dernières Déesses (Žitkovské Bohyně)

Žitková, République tchèque. Dernière héritière d'une lignée séculaire de guérisseuses, Dora Idesová a grandi en écoutant sa mère et sa tante lui parler des déesses, ces femmes qui conjuraient l'amour et les malédictions, guérissaient l'esprit et le corps. Adulte, elle a effacé de sa mémoire ces contes d'enfance, jusqu'à découvrir, grâce à des recherches pour sa thèse, le cruel sort réservé aux femmes de son village natal... Des procès pour sorcellerie du XVII^e siècle aux recherches des nazis pendant la Seconde Guerre mondiale, Dora comprend que les déesses ont toujours été au centre de dangereux jeux de pouvoir, simples pions au service d'intérêts qui les dépassaient. Réussira-t-elle à échapper à la destinée tragique qui semble s'abattre sur toutes les femmes de sa famille ?

Entrelaçant magnifiquement histoire, folklore et fiction, un roman qui met en lumière un pan méconnu de l'histoire des Carpates blanches et le destin hors du commun des déesses qui ont arpenté ces terres.

AUTRICE: KATEŘINA TUČKOVÁ

Kateřina Tučková, Kateřina Tučková, née en 1980 à Brno est écrivaine, publiciste, autrice dramatique, historienne de l'art, curatrice. Sa narration mélange passionnément la fiction avec l'histoire tchèque contemporaine peuplée des héroïnes inconnues et fascinantes. Elle a remporté les plus prestigieux prix littéraires tchèques (Magnesia Litera, Prix de Josef Skvorecký, Prix national de littérature tchèque). *Les Dernières Déesses* ont été traduites dans 20 langues.

TRADUCTRICE: EURYDICE ANTOLIN

Eurydice Antolin a traduit des textes de Božena Němcová, autrice du XIX^e siècle et fondatrice du roman moderne tchèque, ainsi que de nombreux romans contemporains et livres jeunesse. Elle collabore activement avec les institutions culturelles pour la diffusion de la littérature tchèque dans les pays francophones.



LIEU DE L'ÉVÉNEMENT



PARTENAIRES DE L'ÉVÉNEMENT



EUROPEAN LITERATURE NIGHT 2023

Literatuur

VR 02. 06. 2023 20:00

De Balie

Dit jaar vindt de Nacht van de Literatuur plaats in het kader van het Forum on European Culture met als thema 'Tussen utopie en dystopie'.

De Tsjechische literatuur zal worden vertegenwoordigd door **Klára Vlasáková**, schrijfster van het bejubelde debuut *Scheuren / Praskliny*.

European Literature Night is dit jaar onderdeel van het festival *Forum on European Culture*.

- 2 juni om 20:00, [De Balie](#), Amsterdam

Klára Vlasáková is schrijfster, feministe en moeder. Ze schreef de script van de film drama met sci-fi elementen *Ordinary Failures* die vorig jaar in Venetië première had. Als publiciste schrijft ze voor oa. Tsjechische radio en A2Iarm. Haar eerste roman *Scheuren* wordt geïnterpreteerd als de kritiek van de kapitalistische consumptie maatschappij. *Scheuren* werden in 2021 genomineerd voor de [Jiří Orten Prijs](#).



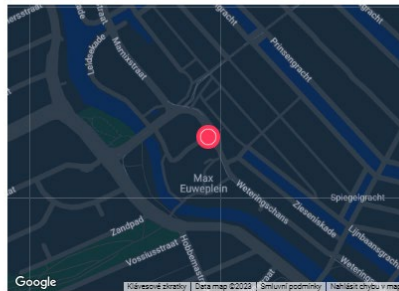
Ze schreef ook de graphic novel *Spiritistky*. Dit jaar werd haar nieuwe roman *Těla / Lichamen* gepubliceerd.

De avond is gestructureerd als een serie van de panels. Klára Vlasáková zal deelnemen aan de panel over de relatie tussen literatuur, creativiteit en de technologische innovaties. Aan de tafel zullen ook **Berit Glanz** (Duitsland), **Carmelo Rodrigues** en **Willy Lomana** (Spanje) zitten.

Het gesprek wordt gemedereerd door **Isabel Sheridan**, programmeur van het debatcentrum De Balie.



EVENEMENTLOCATIE



PARTNERS VAN DIT EVENEMENT



– Amsterdam

Home Program Noc literatury 20...

Noc literatury 2023 | Budapešť

Literatura

07. 06. 2023 19:00 – 09. 06. 2023 23:00

Fővárosi Állat- és Növénykert

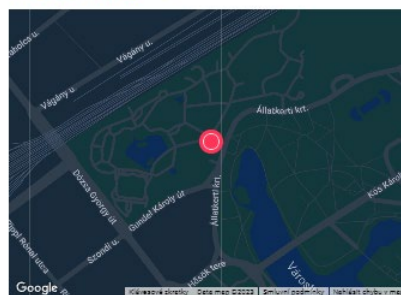
Literární happening, který světovou literaturu přibližuje inovativním způsobem. Série veřejných čtení se uskuteční během tří večerů na různých místech. Letošní téma: "STOPY".

Budapešť: 7-8-9. 06. 2022
(denně mezi 19:00 – 23:00)

Noc literatury v Budapešti se každoročně přesouvá na nové místo, aby kromě literárních zážitků upozornila veřejnost na kulturní specifika města. Letošní třídenní akce se bude konat v Budapešťské zoologické a botanické zahradě.

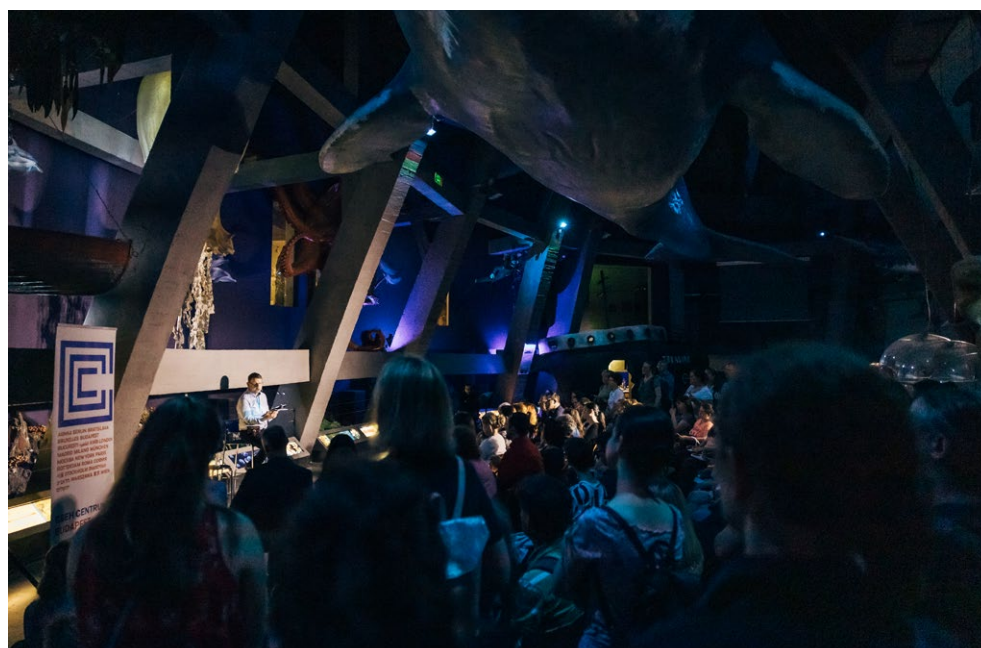


MÍSTO KONÁNÍ UDÁLOSTI



Během tří večerů mohou diváci ochutnat rozmanité chutě světové literatury v podání umělců divadla **Vígszínház**.

- Živá čtení se budou konat **od 19:00 do 23:00** na osmi (první den na devíti) různých místech.
- Na každém místě se bude každou půl hodinu číst dílo jednoho autora, **poslední čtení se uskuteční ve 22:30**.
- Na každém místě bude každý den prezentována literatura jiné země.
- S pomocí tištěné **mapy** si můžete napláňovat vlastní trasu na celý den.
- Účast je **bezplatná**, podléhá platným epidemiologickým pravidlům a není nutná předchozí registrace.



– Budapest

Home Program Noc literatury 20...

Noc literatury 2023 | Debrecín

Literatura

16. 06. 2023 19:00 – 18. 06. 2023 21:30

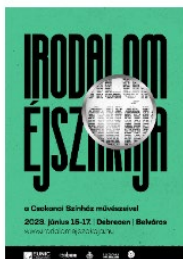
Debrecen-Belváros

Literární happening, který světovou literaturu přibližuje inovativním způsobem. Série veřejných čtení se uskuteční během tří večerů na různých místech. Letošní téma: "STOPY".

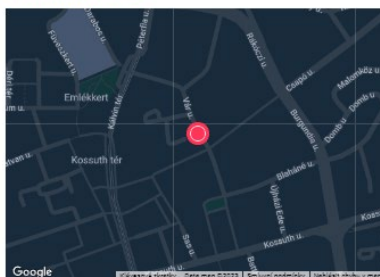
Debrecen: 15-16-17. ČERVENA
(denně mezi 19:00 – 21:30)

Již čtvrtým rokem se v Debrecíně konají literární čtení v půvabných prostorách v centru města.

Během tří večerů budou číst herci z Divadla Csokonai – Debrecín.



MÍSTO KONÁNÍ UDÁLOSTI



- Živá čtení se budou konat v Debrecíně od 19:00 do 21:30 na osmi (první den na devíti) různých místech.
- Na každém místě se bude každou půlhodinu číst dílo jednoho autora, poslední čtení ve 21:00.
- Na každém místě bude každý den k vidění literatura z jiné země.
- S pomocí tištěné mapy si můžete naplánovat vlastní celodenní trasu.
- Účast je bezplatná, podléhá platným epidemiologickým pravidlům a není nutná předchozí registrace.

[WEB](#)

[FACEBOOKOVÁ UDÁLOST](#)

ČESKÁ REPUBLIKA | 17. června | Csokonai Fórum – Orfeum terasz
Předčítající: Takács Daniel



– Debrecen

Europa im Original

EUNIC Literatur

FR 07. 07. 2023 16:00

Institut français

Eine mehrsprachige Nacht der Literatur

Wie klingt Europa? Welche Stimmen prägen die aktuelle **Literaturlandschaft unseres Kontinents**? Das Goethe-Institut, das Institut français, das Instituto Cervantes, das Istituto Italiano di Cultura und das Tschechische Zentrum laden in Kooperation mit Europe Direct und der Münchner Stadtbibliothek zu einem literarischen Treffen europäischer Sprachen **unter freiem Sternenhimmel** ein.

Bis es dunkel wird, tragen Autor*innen aus München und ganz Europa, darunter auch Kiko Amat (ES), Giulia Corsalini (IT), Sylva Fischerová (CZ), Marion Messina (FR), Tobias Roth (DE) und Haska Shyyan (UA), **kurze Texte in verschiedenen Sprachen** im Garten des Palais Seyssel d'Aix (Institut français) vor. Im Anschluss hat das Publikum die Gelegenheit, in lockerer Runde mit den Autor*innen ins Gespräch zu kommen.

16:00-17:30

Münchner Bühne

Ornella Cosenza
Carolina Santana Mahecha
Marta Novella
Tanja Beetz
Tania Rupel Tera
Matilde Tortora
Antje Andrassy
Ella Voss
Jan-Eike Hornauer

17:30-21:00

Lesungen und Gespräche

Tobias Roth (Gast des Goethe-Instituts)
Marion Messina (Gast des Institut français)
Giulia Corsalini (Gast des Istituto Italiano di Cultura)
Kiko Amat (Gast des Instituto Cervantes)
Sylva Fischerová (Gast des Tschechischen Zentrums)
Haska Shyyan (Gast aller Institute)

Moderation: Antonio Pellegrino (Bayerischer Rundfunk)

AB 21:00

Autor*innensalon

EINTRITT



PARTNER DIESER VERANSTALTUNG



– Munich

© Martin Schlegel

Copenhagen

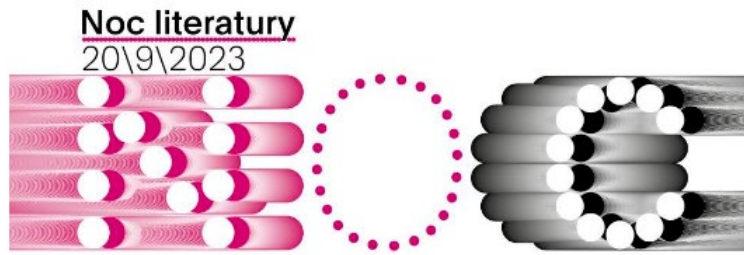


Photo: Czech Centres

The Night of Literature 2023 in Copenhagen



18.09.2023 / 12:45 | Aktualizováno: 18.09.2023 / 12:52

This year, Czech Embassy in Copenhagen also decided to be part of a traditional and popular event throughout the Czech Republic celebrating book culture and the power of translation skills – The Night of Literature. The exceptional event will take place on September 20, 2023 from 7 p.m., Residence of the Embassy of the Czech Republic in Copenhagen, Ryvangs Allé 14, 2100 Copenhagen.

The event will consist of book excerpts presentations of **contemporary Czech authors** - *Magdalena Platzová's book: Life after Kafka* and *Petra Soukupová's book: The Weird Kids Club*.

We are happy that the leading actors of the Czech theater scene, **Ms. Hana Holišová** and **Mr. Daniel Bambas**, have accepted our invitation and will do the reading show.

The texts will be read in the **Czech language**, in parallel also available in **Danish**.

Entry: **free**. The number of places is **limited**.

R.S.V.P. by September 18, 2023 via [Google forms](#).



– Copenhagen



NOC LITERATUREY 2023 – DILLÍ

DILLÍ, INDIE, 25. 9. 2023

Text článku převzat z [webových stránek ZU Dillí](#)

Ve spolupráci s dalšími jedenácti zeměmi s podporou Delegace EU v Indii velvyslanectví zorganizovalo další ročník Dlouhé noci literatur. V prostorách ZU uspořádal ve spolupráci s Oxford Bookstore Literární fórum, po kterém následoval zahajovací večer celého literárního „festivalu“. Českou republiku zastupovala spisovatelka Bianca Bellová se svým dílem Jezero.

Dne 21. září proběhla debata se spisovateli a studenty z řad Dillíské univerzity. Setkání se zúčastnili indičtí studenti českého jazyka studující na tamní univerzitě. Při této příležitosti měli možnost se potkat s českou pišící autorkou paní Bellovou a současně i s novou paní lektorkou českého jazyka paní Bartkovou, která se začátkem akademického roku nově ujímá výuky na tamní univerzitě. Tématem debaty bylo „Europe: Challenges & Expectations in 2023“.

Literární fórum organizované na našem zastupitelském úřadu oviádlo odpolední program. Tento čas byl zasvěcen panelové diskuzi, v níž se spisovatelé jako Elisa Levi ze Španělska, Susana Marques z Portugalska, Julia Lucadou z Německa a Vineet Gill, Saikat Majumdar a Elizabeth Kuruvilla z Indie ponořili do debaty o evropsko-indických literárních vlivech, které překračují naše zeměpisné hranice.

Ve večerních hodinách se v prostorách velvyslanectví konal zahajovací večer podobě recepce. Zde jsme ocenili, že naše evropská rozmanitost se letošní ročník festivalu rozšiřuje o účast Ukrajiny a naopak připomněli návrat Velké Británie, která taktéž vyslala svého literárního představitele. Paní velvyslankyně Eliška Žigová vyzdvihla roli literatury, která má moc překonávat hranice, vstřípit porozumění nebo zažehnout změny. Literatura spojuje nás všechny bez rozdílu našeho původu, zkušeností nebo náboženského přesvědčení.

Páteční den byl zasvěcen akci Dlouhé noci literatur, která se tradičně konala v prostorách Instituto Cervantes v Dillí. Letošního ročníku se zúčastnili následující autoři celkem třinácti národností: Attila Bartis: Maďarsko, Bianca Bellová: ČR, Bikash Dhiingia: UK, Boštjan Videmšek: Slovinsko, Clarence Boulay: Francie, Elisa Levi: Španělsko, Harald Darer: Rakousko, Hari Spanou: EU Delegace, Julia von Lucadou, Německo, Katja Brunner: Švýcarsko, Susana Moreira Marques: Portugalsko, Žanna Sloniowska: Ukrajina, Zygmunt Miłoszewski: Polsko.

Z reakcí víme, že si návštěvníci celý večer užili a stal se pro ně nezapomenutelným spojením se zastupitelským úřadem České republiky.

Pojďte s námi do Noci literatury

EUNIC Literatura

ST 27. 09. 2023 18:00

Sofie, Plovdiv, Varna, Burgas, Ruse, Stara Zagora, Veliko Tarnovo

Září se blíží a s ním i jedna z nejzajímavějších událostí v našem kulturním kalendáři. Pojďme společně pocítit krásu moderní prózy na Noci literatury 27. září mezi 18:00 a 22:00 hod. Sofie se spolu s desítkami dalších bulharských a evropských měst promění v jedinečnou scénu pro čtení a poslech.

Literární happening i letos objeví kouzlo malých a velkých literatur. Úryvky z děl vybraných ke čtení v oddělených čtecích místech (hřištích) představí oblíbené bulharské herce a novináře.

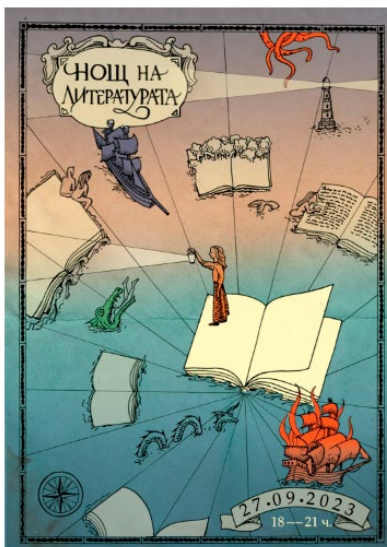
České centrum s potěšením uvádí povídku Předvoj současné české spisovatelky Adely Knapové, kterou čteme v překladu bohemistky Rosiny Kokucevové. Text přečte známá novinářka s uhrančivým hlasem Ivá Dojčinová.

Hlavním koordinátorem akce je Nadace „Dětské knihy“ v Sofii spolu s ambasádami a kulturními instituty evropských zemí (EUNIC Bulgaria a další) a Zastoupením Evropské komise v Bulharsku. V Sofii je Noc literatury součástí Kalendáře kulturních akcí hlavního města Sofie na rok 2023.

O knize: Povídka Předvoj je součástí antologie U Čechů vydané v roce 2022, shromažďující 50 děl současných českých autorů. Sama autorka přiznává, že text je velmi osobní a prosycený pocity a téma reprodukčního zdraví s sebou nadále nese mnoho nevyčíslených příběhů. Příběh Předvoj se stal oblíbeným čtenářskou veřejností a v roce 2019 byl nominován na Knihu roku v České republice.

O autorce: Adela Knapová je česká spisovatelka, novinářka, dramatička a vizionářka. Je známá především jako přední autorka v týdeníku Reflex. Za své literární reportáže byla mnohokrát oceněna.

V roce 2003 vyšla její debutová kniha Neznámá. V roce 2006 byl román Nemožnost nuly zařazen Českým rozhlasem mezi nejlepší knihy roku. V roce 2019 byl její román Předvoj nominován na Knihu roku. Píše také povídky, je autorkou řady jednoaktovek pro divadlo.



– Sofia

Lange Nacht der Literatur

Literatur

FR 13. 10. 2023 17:00
verschiedene Orte

Während der Langen Nacht der Literatur, treffen internationale Dichter:innen und Schriftsteller:innen aufeinander. Nach der Eröffnung des Abends laden die teilnehmenden Kulturinstitute zu den Lesungen und Gesprächen mit den Autor:innen. Eintritt frei.

Programm:

17:00

- **Tschechisches Zentrum Wien:** Feierliche Eröffnung, Treffen und Vorstellung aller Autor:innen, Botschafter:innen, Direktor:innen, VIPs, Interessent:innen.

18:30

- **Tschechisches Zentrum Wien:** Es lesen und diskutieren: **Viktorie Hanišová** (Tschechien) und **Samira Kentrić** (Slowenien).
- **Polnisches Institut Wien:** Lesung mit **Marta Guzowska** (Polen).
- **Institut français d'Autriche:** Es lesen und diskutieren: **Nathalie Rouanet** (Frankreich) und **Christoph Braendle** (Schweiz).
- **Rumänisches Kulturinstitut Wien:** Es lesen und diskutieren: **Ekaterine Teti** (Georgien) und **Julia Dengg** (Österreich) und **Ercüment Aytac** (Türkei).
- **Bulgarisches Kulturinstitut Haus Wittgenstein:** Es lesen und diskutieren: **Dimitrè Dinev** (Bulgarien) und **Emilios Solomou** (Zypern).

20:00

- **Buchhandlung List:** Es lesen und diskutieren: **Massimo Cuomo** (Italien) und **Teresa Präauer** (Österreich).
- **Rumänisches Kulturinstitut Wien:** Es lesen und diskutieren: **Dagmar Dusil** (Deutschland) und **Ioana Ieronim** (Rumänien).
- **Tschechisches Zentrum Wien:** Es lesen und diskutieren: **Lina Wolff** (Schweden) und **Elena Cardona** (Malta).
- **Collegium Hungaricum Wien:** Es liest und diskutiert: **Ivana Šojat** (Kroatien).

21:30

- **Collegium Hungaricum Wien:** Dursaj Poetry Slam: **Emil Kaschka** (Österreich), **Marcel Glasz aka Šupacudla** (Slowakei), **Markus Köhle** (Österreich), **Péter Mészáros** (Ungarn), **Katharina Wenty** (Österreich), **Veroni Gyenge** (Ungarn), **Diana Renner** (Slowakei)



© Tereza Kodlová

– Vienna

New York

European Literature Night 2023



EUNIC Literature

THU 02 NOV 2023 06:00 PM

Ukrainian Institute of America

Czech Center New York and EUNIC New York, in cooperation with the Ukrainian Institute of America and PEN America, are proud to present another edition of the European Literature Night. The evening will introduce 11 European authors through readings and discussions. The evening will feature multilingual readings, a musical performance, panel discussions and Q&As, introducing the audience to the best of contemporary European literature.

Authors, translators, and performers representing 11 European countries will gather at the Ukrainian Institute of America for an evening of cultural exchanges and conversations exploring the way history has shaped the current crises facing Europe and the power of literature to unearth the truths about how we live and understand the role of writers in times of war and political upheavals.

European Literature Night 2023, presented by members of EUNIC New York cluster in collaboration with PEN America, is an annual literary showcase bringing some of the best European writers and contemporary literature to New York's audiences and readers. It is a celebration of stories, authors, and cultures from across the continent, and the event is a brilliant and lively showcase of a diverse and wide range of contemporary writers across many genres, from fiction and poetry, to memoir and histories.

The program will feature two panel discussions, moderated by **Sabir Sultan**, the Associate Director of the World Voices Festival and Literary Programs, and **Clarisse Rosaz Shariyf**, Chief Program Officer, Literary Programming, both at PEN America.

Free registration [here](#).

Date: November 2, 2023, 6 PM – 10 PM

Venue: Ukrainian Institute of America



– New York

[Home](#) - [Program](#) - [Noc literatury 20...](#)

Noc literatury 2023 | Veszprém

Literatura

09. 11. 2023 19:00 – 11. 11. 2023 22:00

Veszprém, Vár

Literární happening, který světovou literaturu přibližuje inovativním způsobem. Série veřejných čtení se uskuteční během tří večerů na různých místech. Letošní téma: "STOPY".

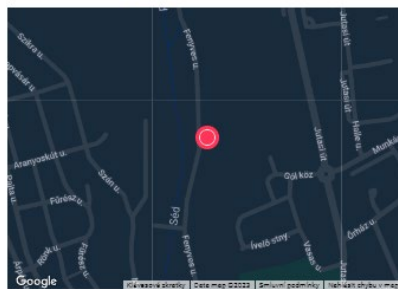
Veszprém: 15-16-17. ČERVENA
(denně mezi 19:00 – 21:30)

Po Budapešti a Debrecínu vás Noc literatury zve na mimořádnou procházku světovou literaturou ve Veszprému: po tří listopadové večery budou učitelé a studenti Panonské divadelní školy (Pannon Színházodrá -- PASZTA), kterou založilo Evropské hlavní město kultury 2023 Veszprém-Balaton (VEB23), každý den mezi 19:00 a 22:00 hodinou na devíti malebných místech Veszprémského zámku číst úryvky z děl 27 autorů z 27 zemí, které představují nejružnější odstíny světové literární palety.

- Živá čtení se budou konat ve Veszprému od 19:00 do 22:00 na devíti různých místech.
- S pomocí tištěné mapy si můžete naplánovat vlastní trasu.
- Účast je bezplatná a není nutná předchozí registrace.
- [WEB](#)
- [FACEBOOKOVÁ UDÁLOST](#)



MÍSTO KONÁNÍ UDÁLOSTI





٢ ديسمبر ٢٠٢٣
2nd December 2023

أمسية أدبية في الدقي
Literature Night
in Dokki



شاركونا ليلة من الأدب الأوروبي المعاصر في الدقي

Get yourself in the world of contemporary European literature with us

سيتم قراءة "إنسان يحترق" للكاتب نيكول لوبينسكي (ألمانيا) من قبل روائية الكتب الصوتية صفاء زياتي في معهد جونه القاهرة. اذكي، سيتم قراءة "أعلى ورقة لعب" للكاتبة بيترا هولونا (النمسا) من قبل الروائية والصحفية نورا ناجي في كرياتيفو بالدقي، سيتم قراءة "تحت شمس تورينو" للكاتبة إيفانا دوبراكوفوفا (سلوفاكيا) من قبل الروائي والصحفي طارق إمام في بوكليت، سيتم قراءة "الوصية والعهد" للكاتبة فريديس هورث (النرويج) من قبل الدكتورة نسوى صلاح في معهد جونه القاهرة، اذكي.

ستعقد القراءات في الساعة السادسة، والسابعة، والثامنة، والتاسعة مساءً.

Being on Fire by Nicol Ljubici (DE) will be read by audiobooks narrator & storyteller Safaa Zayany at the Goethe-Institut Cairo, Dokki. **Trump Card** by Petra Holová (CZ) will be read by novelist and journalist Nora Nagi at the Creativo Coworking Space. **Under the Sun of Turin** by Ivana Dobrakovová (SK) will be read by novelist and journalist Tareq Imam at Booklet Coworking Space. **Will and Testament** by Vigdis Hjorth (NO) will be read by Dr. Nashwa Salah at the Goethe-Institut Cairo, Dokki.

The readings start at 6:00, 7:00, 8:00 and 9:00 PM

أين سنقابل تحديدًا؟
Where exactly will we meet?





Mila Shela - European Literature Night

12 December

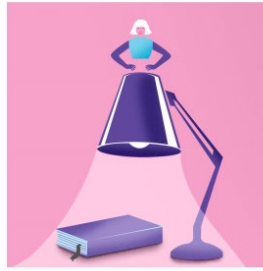
WED 13. 12. 2023 18:30
Liebling Haus

We are pleased to invite you to this year's European Night of Literature. This unique cultural event, which showcases the best of contemporary European literature, will take place on the evening of 13 December at Liebling House in Tel Aviv. The main theme of this year's Literature Night is female heroes and leading characters, this theme will connect all the selected works and performances. As last year, eleven European countries joined the project by contributing the work of their contemporary author. The selected texts will be read to the audience by popular Israeli actors, in order to best express the uniqueness of each work.

We have also prepared a rich accompanying program as screening of short movies, live music and discussions.

Short stories will be read by well known Israeli actors: **Hana Azoulay Hasfar, Alma Dishi, Michal Karni and Sharon Lipkind**

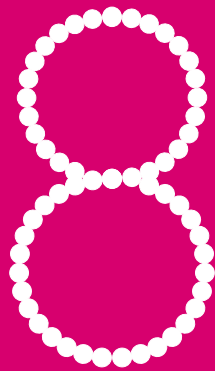
- Free entrance



Radka Denemarková

Radka Denemarková is a Czech writer, literary historian, screenwriter, translator and dramaturge. She translates from German, mainly studies and plays. In her novels, she deals with current social issues, especially pointing out unfreedom, repression and injustice. In the past, she worked as a researcher at the Institute for Czech Literature of the Czech Academy of Sciences, and also as a lecturer and dramaturge at the Prague Theatre Na zábradlí. As a scriptwriter she has participated in television documentaries about prominent personalities. She began her prose work in 2005, when her first novel "The Devil by the Nose" was published.





VIII LITERATURE NIGHT ORGANIZATION

CZECH CENTRES' IMPLEMENTATION TEAM

Adriana Krásová – project manager

Ondřej Kavalír – selection and editing of texts, Labyrinth Revue

Tamara Kafková – programme for deaf visitors

Petra Příbylová – media and communication

Eva Příbylová – social networks

Martina Tučková, Petr Dočkal – web

Olga Plchová – production, Prague

Edita Hornová – coordination of volunteers/assistants

Karina Baranová – coordinator for regions

Videospots - Nikola Dvořáková

Graphic design – Monsters

Motion design – Michal Max Mráz

Print – Printing studio Jiří Bartoš – SLON

Photographs – Jakub Červenka, Kateřina Fialová, Jack Ollila,
Lenka Vaculínová, Mirka Ondrášová; archives of the regional organizers

Zdenka Pošvicová – translation of web

Documentary – Tomáš Vlček

ORGANIZER

The Czech Centres

EUNIC

COOPERATION

Austrian Cultural Forum

Representation of the Flemish Government

British Council

Instituto Camões

Liszt Institute

French Institute

Instituto Cervantes

Embassy of Spain

Italian Cultural Institute

Embassy of the Republic of Ireland

Embassy of the Kingdom of the Netherlands

Polish Institute

Slovak Cultural Institute

Slovak Literary Centre

Embassy of Sweden

Embassy of the Swiss Confederation

Ukrainian Institute

Embassy of Denmark

Publishing House KHER

Embassy of the Independent Belarusian culture

Institute of Deaf Studies at the Faculty of Arts, Charles University

Pevnost

Association of the Deaf and Hard of Hearing of the Czech Republic

Czech Union of the Deaf

UNDER THE AUSPICES OF

Prague City Hall

The City of Prague 2

The City of Prague 3

The City of Prague 10

SUPPORTED BY

PPF Foundation

IN COLLABORATION

Representation of the European Commission in CR

Labyrinth revue

KukátkOO

PARTNERS

General Health Insurance Company

Academia

Book World

SKIP

Municipal Library of Prague

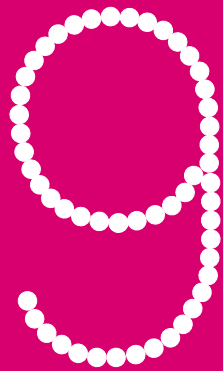
National Theatre

Na Vinohradech Theatre

MAIN MEDIA PARTNER

Czech radio

AND 46 VOLUNTEERS



IX FINAL ASSESSMENT

The Night of Literature 2023 can be considered a **successful and exceptional event in terms of attendance and feedback**. It was made possible in Prague thanks to the participation and financial support of **the Prague 2, 3 and 10 municipalities, the Prague City Hall**, the cooperation with **the Representation of the European Commission** in the Czech Republic and **the support of the PPF Foundation**, the helpfulness and cooperation of the operators of the reading places, the dedicated work of volunteers, the excellent work of the Czech Centres' interns and, last but not least, the participation of great actors and the cooperation within EUNIC.

The increasing number of libraries and other organizers in the Czech Republic is also a message that there is a growing interest in organizing literary events and in the work and thought of contemporary European authors. Literature Night has become the largest literary event in the Czech Republic and **an example of European cooperation**.

By including the Night of Literature in the programme of the Czech Centres abroad and their cooperation with European partners, the mission of the Czech Centres - to spread the good name of the Czechia abroad - is being fulfilled.

LITERATURE NIGHT 2024 WILL BE HELD ON SEPTEMBER 18, 2024



© CC archive